

お役立ちベトナム語～よくある不具合の修理依頼に関するベトナム語 会話表～

ベトナムの賃貸物件ではトラブルが頻繁に発生します。物件の管理事務所に連絡してスタッフに来てもらうこととなりますが、そのときに知っておくと便利なベトナム語を紹介します。私達日本人の発音ですと通じないことも多いので、その場合ベトナム語を指差して伝えてください。

スターツホーチミン作成

	Name :	Apartment/Unit :	Date:
Check	日本語	English	Tiếng Việt
エアコン (Máy lạnh)	エアコンが冷えません	Air Conditioner not cooling	Máy lạnh không lạnh
	エアコンから水漏れがします	Water leaking from Air Conditioner	Máy lạnh bị chảy nước
	エアコンの音がうるさいです	AC is making a loud noise	Tiếng máy lạnh bị ồn
	エアコンのリモコンが壊れました	AC Remote's not working	Điều khiển máy lạnh bị hư
	エアコンのクリーニングをしてください	Please clean the Air conditioner	Vui lòng vệ sinh máy lạnh
	室外機の音がうるさいです	Outdoor AC unit noise	Cục nóng máy lạnh bị ồn
水周り、シンク (Bồn nước)	シンクの下から水が漏れています	Water leak under kitchen sink	Nước bị rò rỉ từ dưới bồn rửa
	蛇口からポタポタ水が垂れてきます	Water leaking from the faucet	Vòi nước bị nhỏ giọt
	蛇口がガタガタします	Kitchen Faucet base loose	Vòi nước bị lỏng
	シンクの排水が良くありません	The drainage of the sink is not good	Bồn rửa khó thoát nước
	シンクから悪臭がします	It smells bad from the sink	Bồn rửa có mùi hôi
	ゴキブリが出ているので駆除してください	There are cockroaches, so please get rid of them.	Có gián xuất hiện nên vui lòng diệt gián
	アリが多いので駆除してください	There are many ants, so please get rid of them.	Có nhiều kiến nên vui lòng diệt kiến
冷蔵庫 (Tủ lạnh)	冷蔵庫が冷えません	The Refrigerator not cooling	Tủ lạnh không lạnh
	冷凍庫が冷えません	The freezer not cooling	Tủ đông không lạnh
	冷蔵庫のドアがピッタリ閉まりません	The Refrigerator door doesn't close tightly	Cửa tủ lạnh không khít
	冷蔵庫の音がうるさいです	The Refrigerator is making a loud noise	Tủ lạnh phát ra tiếng ồn
	冷凍室のドアがピッタリ閉まりません	The freezer door doesn't close tightly	Cửa tủ đông không khít
	製氷皿が割れました	The ice cube tray broke	Khay làm đá bị bể

調理器具 (Dụng cụ nấu ăn)	電子レンジが壊れました	Microwave is not working	Lò vi sóng bị hỏng
	ガスコンロがつきません	Gas burner isn't turning on	Bếp ga bật không lên
	ガスがなくなりました	Out of gas	Hết ga
	電気コンロがつきません	Electric stove burner is not working	Bếp điện bật không lên
	コンロの赤いボタンが点灯しません	Stove's red light is not lighting	Nút đỏ trên bếp điện không sáng
	オーブンが壊れました	Oven is not working	Lò nướng bị hư
	換気扇がつきません	The hood fan is not working	Máy hút mùi không hoạt động
	換気扇の吸い込みが弱いです	Fan not pulling much air	Máy hút mùi hút yếu
	換気扇のフィルターを掃除してください	Please clean the hood filters	Vui lòng vệ sinh tấm lọc của máy hút mùi
洗濯機&乾燥機 (Máy giặt & Máy sấy)	洗濯機が動きません	The washing machine is not working	Máy giặt không hoạt động
	洗濯機が「脱水」しません	Washing machine won't spin	Máy giặt không vắt được
	洗濯機が大きく振動します	The washing machine vibrates	Máy giặt bị rung mạnh
	洗濯機の音がうるさいです	Washing machine making noise	Máy giặt phát ra tiếng ồn lớn
	洗濯ネットが切れました	The laundry net has run out	Hết túi lọc máy giặt
	洗濯機から水が漏れます	Water leak from the washing machine	Máy giặt bị rò rỉ nước
	洗濯機を洗ってください	Please clean the washing machine	Vui lòng vệ sinh máy giặt
	乾燥機が動きません	The dryer is not working	Máy sấy không hoạt động
ソファ&ダイニング チェア (Ghế Sofa và ghế ăn)	ソファをクリーニングしてください	Please clean the sofa	Vui lòng vệ sinh ghế sofa
	クッションが破れました	The cushion is ripped	Gối sofa bị rách
	ソファが破れました	The Sofa is ripped	Sofa bị rách
	ソファの害虫(ダニ)駆除をしてください	Please get rid of insects (bed bugs) on the sofa	Vui lòng xử lý côn trùng (rệp) trên sofa
	ソファの張り替えをしてください	Please replace the sofa cover	Vui lòng thay vỏ bọc sofa
	ダイニングチェアのクリーニングをしてください	Please clean the dining chair	Vui lòng lau sạch ghế ăn
	ダイニングチェアの張り替えをしてください	Please change the dining chair cover	Vui lòng thay vỏ bọc ghế ăn

バスタブ (Bồn tắm)	バスタブの排水が良くないです	Bathtub drain going down too slowly	Bồn tắm khó thoát nước
	バスタブの栓が開閉できません	Bathtub stopper can't open/close	Nút chặn bồn tắm không đóng/mở được
	バスタブにお湯を張ることができません	Not enough hot water to fill the bath	Nước nóng không đủ để đầy bồn tắm
	バスタブから水が漏れています	Water is leaking from the bathtub	Bồn tắm bị rò rỉ nước
	カビのクリーニングをしてください	Please clean the mold	Vui lòng loại bỏ nấm mốc
シャワーブ ース (Buồng tắm)	シャワーの水温が安定しません	Shower water temperature is not stable	Vòi sen cấp nước nóng lạnh không đều
	シャワーの水温が低過ぎます	Shower water temperature is too low	Nước từ vòi sen không đủ nóng
	シャワーの水温が高過ぎます	Shower water temperature is too high	Nước từ vòi sen quá nóng
	シャワーヘッドを交換してください	Please change the shower head	Vui lòng thay vòi sen
	シャワーホースを交換してください	Please change the shower hose	Vui lòng thay dây vòi sen
	シャワーブースの外に水が飛び散ります	Water splashing off the shower booth	Nước văng ra ngoài phòng tắm
	水の流れが弱いです	The flow of water is weak	Nước chảy yếu
	給湯器が作動しません	Hot Water Heater is not working	Máy nước nóng không hoạt động
トイレ (Nhà vệ sinh)	トイレがつまりました	The toilet is clogged	Bồn cầu bị tắc
	トイレの水が流れません	Toilet's water not flushing properly	Nước bồn cầu không xả đi được
	トイレの水の流れが止まりません	Toilet won't stop running	Nước bồn cầu chảy xuyên suốt không ngừng
	便座が割れそうです	The toilet seat is about to crack	Bồn cầu bị nứt vỡ
	シンクから悪臭がします	It smells bad from the sink	Có mùi khó chịu từ bồn rửa
	ヒップシャワーのヘッドを交換してください	Please change the hip shower head	Vui lòng thay vòi xịt vệ sinh
	ヒップシャワーのホースが切れました	The hip shower hose is broken	Dây vòi xịt vệ sinh bị đứt
	排水口から悪臭がします	The drain smells bad	Có mùi hôi từ cống thoát nước
ベッド (Giường)	ベッドのマットを撤去してください	Please remove the bed mat	Vui lòng dỡ bỏ nệm
	ベッドのマットが硬過ぎます	Bed mat is too hard	Nệm quá cứng
	ベッドのマットが柔らか過ぎます	Bed mat is too soft	Nệm quá mềm
	ベッドの土台を撤去してください	Please remove the base of the bed	Vui lòng dỡ bỏ giường

インターネット (Internet)	インターネットに接続できません	No Internet access	Không thể kết nối Internet
	インターネットがすぐに切断されます	Internet will be disconnected soon	Internet chập chờn
	インターネットが遅いです	Internet is slow	Internet bị chậm
	モデムの電源がつきません	Modem not powering on	Modem không lên nguồn
衛星放送テレビ (Tivi vệ tinh)	テレビが映りません	TV not turning on	Tivi không bật lên
	衛星放送電波受信機に電源が入りません	The satellite receiver not powering on	Đầu thu tivi không lên nguồn
	テレビの音は出ますが映像が出ません	TV sound but no picture	Tivi có tiếng mà không có hình
	テレビ映りが悪いです	TV picture has poor quality	Tivi bị nhiễu
ドア&網戸 (Cửa và cửa lưới)	ドアが閉まりません	The door not closing	Cửa không đóng lại được
	ドアが閉まってしまい開きません	The door close but won't open	Không mở được cửa
	ドアが床と干渉して開閉が困難です	The door is stuck to the floor, difficult to open and close	Cửa bị cản sàn khó đóng mở
	網戸が破れました	The screen door was torn	Cửa lưới bị rách
	網戸が枠から外れました	The screen door is out of the frame	Lưới bị bung ra khỏi khung
	網戸がレールから外れました	The screen door jumps off the track	Lưới bị trượt ra khỏi ray
	鍵をなくしました	I lost my key	Tôi bị mất chìa khóa
家具、その他 (Những đồ gia dụng khác)	棚の扉がきちんと閉まりません	The shelf door does not close properly	Cửa tủ không đóng chắc lại được
	レースのカーテンが破れました	The lace curtain is torn	Rèm mỏng bị rách
	レースのカーテンのクリーニングをしてください	Please lean the lace curtain	Vui lòng vệ sinh rèm mỏng
	厚手のカーテンのクリーニングをしてください	Please clean the thick curtain	Vui lòng vệ sinh rèm dày
	全てのカーテンのクリーニングをしてください	Please clean all curtains	Vui lòng vệ sinh toàn bộ rèm cửa
	電球が切れました	The light bulb is burned out	Bóng đèn bị hỏng
	端子を交換してください	Please replace the insulator	Vui lòng thay điện trở
	フローリングの木と木に隙間があります	There is a gap between the flooring	Có khoảng trống giữa những tấm gỗ lát nền

修理の依頼 (Nhờ sửa chữa)	部屋に不具合があります	There is a problem with the room	Có vấn đề trong phòng của tôi
	修理に来てください	Please come to fix it	Vui lòng đến sửa giúp tôi
	作業員がまだ来ません	Workers haven't come yet	Thợ sửa vẫn chưa đến
	作業員はいつ来ることができますか	When will the worker come?	Khi nào thợ sửa có thể đến?
作業員との 会話 (Nói chuyện với thợ sửa)	直りそうですか	Is it going to be fixed	Có thể sửa được không?
	また修理に来ますか	Will you come to fix it again	Bạn sẽ đến sửa tiếp chứ?
	修理は終わりましたか	Have you finished yet ?	Bạn sửa xong chưa?
	あとどのくらいで修理は終わりますか	How long will it take to repair	Khoảng bao lâu nữa thì bạn sửa xong?
	修理を続けてください	Please continue to repair	Bạn hãy tiếp tục sửa
	後日また修理をしてください	Please repair again at a later date	Nhờ bạn ngày hôm sau lại đến sửa
	部屋に人がいなくても入って修理をしてください	Please come in and repair even if there are no people in the room	Trên phòng không có ai nhưng bạn cứ vào và sửa giúp tôi
	修理代金はオーナーさんが支払いますよね	The owner pays for the repair, right?	Phí sửa chữa là chủ nhà trả nhỉ?
日時 (Thời gian)	いつ	When	Khi nào
	～以内に	Within ~	Trong vòng~
	午前	Morning	Buổi sáng
	午後	Afternoon	Buổi chiều
	夕方	Evening	Buổi đêm
	今日	Today	Hôm nay
	明日	Tomorrow	Hôm qua
	明後日	Day after tomorrow	Ngày mốt
	今週	This Week	Tuần này
	来週	Next week	Tuần sau
	今月	This month	Tháng này
	来月	Next month	Tháng sau